



Soutien linguistique aux migrants

Une boîte à outils du Conseil de l'Europe

17 - Une liste de contrôle pour réfléchir aux différences au sein des groupes de migrants

Objectif: sensibiliser aux différences qui peuvent exister entre les individus d'un groupe.

Nous avons tous fait l'expérience de traiter avec des groupes mixtes ou d'en faire partie. Parmi les spectateurs d'un match de football ou le public d'un théâtre, les gens partagent un intérêt particulier, mais sont très différents à bien d'autres égards.

Lorsque vous soutenez l'apprentissage d'une langue par un groupe de migrants, qu'il s'agisse d'adultes ou d'enfants, il est important de garder à l'esprit que les membres du groupe sont susceptibles d'être issus de milieux sociaux, éducatifs et culturels différents. Elles ont probablement aussi des attitudes et des ambitions différentes en ce qui concerne l'apprentissage d'une nouvelle langue. Il est important de donner aux migrants, en particulier à ceux qui ont plus de 16 ans, la possibilité de décider ce qu'ils veulent apprendre et comment, de leur permettre d'apprendre à différents rythmes et d'utiliser différentes activités et approches de l'apprentissage des langues (voir également l'Outil 6 - *Soutenir les migrants de différents âges qui apprennent une nouvelle langue*).

Réflexion sur votre groupe d'apprenants en langues

La liste de contrôle ci-dessous contient quelques-uns des principaux facteurs qui contribuent à la diversité des groupes d'apprenants migrants, qu'il s'agisse d'adultes, d'adolescents ou d'enfants d'âges différents. Lisez les facteurs de la liste et notez brièvement ceux qui sont pertinents pour votre/vos groupe(s) d'apprenants. Si vous pensez que l'un des facteurs est important ou très important, cochez (✓) ou doublez (✓✓) pour le mettre en évidence et, si vous devez réfléchir à la manière de traiter ces facteurs dans la planification du soutien linguistique, mettez un point d'interrogation et écrivez de brèves notes à côté de ces facteurs.

Facteurs influençant la diversité au sein d'un groupe		Ce facteur est pertinent (✓) ou très pertinent (✓✓)	Je dois réfléchir à la manière dont je vais gérer cela (?).	Notes à moi-même
1	Un large éventail d'âges parmi les apprenants			
2	Les personnes qui ont déjà des compétences dans la nouvelle langue, par exemple pour parler ou écouter, ainsi que les personnes qui ne connaissent pas un mot de cette langue.			
3	Les personnes qui n'ont jamais appris à lire et à écrire, et ne sont donc alphabétisées dans aucune langue, ainsi que les personnes qui savent lire et écrire, au moins dans leur propre langue.			
4	Il y a des personnes qui commencent à parler sans se soucier de faire des fautes, et d'autres qui restent silencieuses jusqu'à ce qu'elles soient sûres de savoir comment prononcer un mot correctement ou comment former une phrase correcte.			
5	Les personnes qui maîtrisent plus de deux langues, ainsi que celles qui n'ont jamais appris une autre langue.			
6	Les personnes éduquées, ainsi que les personnes ayant peu ou pas d'éducation formelle			
7	Les personnes qui ont l'occasion d'utiliser la nouvelle langue en dehors de l'environnement d'apprentissage et celles qui ne l'ont pas.			
8	Les apprenants qui ont différents niveaux de contact avec la nouvelle langue en dehors de l'environnement d'apprentissage (par exemple, quotidiennement, rarement, uniquement avec la médiation d'autres personnes, etc.)			
9	Des personnes ayant des personnalités, des niveaux de motivation, des attitudes, des modes de comportement, etc. différents, qui peuvent affecter l'apprentissage individuel et collectif de différentes manières.			

10	Les personnes pour lesquelles des facteurs externes tels que le contexte familial, la communauté dans laquelle elles vivent, les engagements professionnels ou d'études, le niveau de familiarité avec le système éducatif, etc. peuvent affecter différemment le processus d'apprentissage.			
11	Pour certains apprenants, il existe une différence d'écriture entre leur première langue (par exemple l'arabe) et la nouvelle langue européenne.			
12	Divers projets de migration parmi les apprenants (par exemple, des demandeurs d'asile qui considèrent le pays d'accueil comme un pont temporaire pour atteindre un autre pays, et d'autres qui ont migré pour rejoindre leur famille qui est déjà résidente).			
13	Différents niveaux d'accès aux ressources d'apprentissage, en particulier l'internet, les appareils numériques, les logiciels et les applications, les niveaux de compétence numérique, une bonne connexion Wi-Fi, etc.			
14	Apprenants ayant des besoins particuliers, (par exemple, handicaps, déficiences visuelles, dyslexie, etc.)			